

筆記試験正解および解答例

- 1 (1) Il nous est difficile de vivre sans nos distractions habituelles.
(2) J'accepte de parler, mais sous le couvert de l'anonymat.
(3) La vérification du dossier demande de la minutie.
(4) On craint une radicalisation soudaine du régime.
- 2 (1) intelligence (2) reporter (3) accuser (4) numéro
- 3 (1) 6 (2) 5 (3) 7 (4) 1
- 4 (1) fonction (2) biométrique (3) porteuse (4) bilatéral (5) progressif
- 5 (1) s'est écoulé (2) être transféré (3) aurais bataillé
(4) ait eu (5) réside
- 6 (1) 4 (2) 8 (3) 7 (4) 3 (5) 5
- 7 (1) 1 (2) 1 (3) 2 (4) 1 (5) 2 (6) 2
- 8 (1) 今後世界に占める欧米人の比率が相対的に低下し、ブロンドと非ブロンドの混血が増え、劣性遺伝に基づくブロンドは減少する。(58字)
(2) 生まれつきのブロンドは減少傾向にあるのに、ブロンド信仰は一向に衰えない。(36字)
(3) 各時代に特有のブロンド神話が存在し、今後も存続するだろう。(29字)
- 9 (解答例)

Depuis que j'ai commencé à habiter en ville, je me suis mis à élever un lapin chez moi. Lorsque je rentre le soir dans ma chambre et que je vois ses petites prunelles qui m'attendent se tourner vers moi, la fatigue de ma journée s'en trouve allégée. Ce qui est étonnant, c'est de penser que l'on peut se comprendre sans échanger de paroles.

書き取り試験正解

Le premier hôtel spatial compte ouvrir ses portes en 2012. C'est un projet imaginé par un ancien ingénieur en aérospatiale qui a reçu le soutien d'investisseurs passionnés. Les clients devront déboursier pas moins de 4 millions de dollars pour un séjour de trois jours, mais ils pourront faire le tour du monde en 80 minutes et admirer le lever du soleil quinze fois par jour. Pour ce prix, ils bénéficieront aussi d'un entraînement préalable de huit semaines sur une île tropicale. Selon les estimations des promoteurs du projet, près de 40 000 personnes dans le monde auraient les moyens de se payer un tel séjour, mais la proportion de ceux qui seraient prêts à consacrer une telle somme à un voyage dans l'espace reste inconnue.

聞き取り試験正解および解答例

- 1 (1) (abri) (rénové) (2) (véhicules)
(3) (énergies) (4) (randonneurs) (familiale)
(5) (repas) (éclairées) (6) (ouverture) (permet)
- 2 (1) 2 (2) 2 (3) 1 (4) 1 (5) 2 (6) 2 (7) 2 (8) 1 (9) 2 (10) 1

配点

| 問題 番号 | 筆記 試験 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 小計 | 書き 取り | 小計 | 聞き 取り | 1 | 2 | 小計 | 合計 |
|----------|----------|----|---|---|---|----|----|----|----|----|-----|----------|----|----------|----|----|----|-----|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 点 | | 12 | 8 | 8 | 5 | 10 | 10 | 12 | 15 | 20 | 100 | | 20 | | 20 | 10 | 30 | 150 |

2008 年度春季 実用フランス語技能検定試験
1 級 書き取り・聞き取り試験 吹き込み原稿

SAMPLE

書き取り

Le premier hôtel spatial compte ouvrir ses portes en 2012. C'est un projet imaginé par un ancien ingénieur en aérospatiale qui a reçu le soutien d'investisseurs passionnés. Les clients devront déboursier pas moins de 4 millions de dollars pour un séjour de trois jours, mais ils pourront faire le tour du monde en 80 minutes et admirer le lever du soleil quinze fois par jour. Pour ce prix, ils bénéficieront aussi d'un entraînement préalable de huit semaines sur une île tropicale. Selon les estimations des promoteurs du projet, près de 40 000 personnes dans le monde auraient les moyens de se payer un tel séjour, mais la proportion de ceux qui seraient prêts à consacrer une telle somme à un voyage dans l'espace reste inconnue.

聞き取り

1

まず、山小屋を経営する Lucien へのインタビューを聞いてください。
続いて、それについての 6 つの質問を聞いてください。

La journaliste : Vous tenez un refuge avec votre femme en Savoie.

D'abord, pouvez-vous m'expliquer ce que c'est qu'un refuge ?

Lucien : En un mot, c'est un ancien abri de bergers plus ou moins rénové. Selon le décret de mars 2007, un refuge doit être situé dans un endroit inaccessible aux véhicules pendant au moins une partie de l'année.

La journaliste : Avez-vous reçu une formation spéciale pour devenir gardien de refuge ?

Lucien : Oui, à l'université de Toulouse. On a eu au programme : cuisine, gestion, énergies nouvelles ou encore apprentissage d'une langue étrangère.

La journaliste : Tout ça pour recevoir des alpinistes ?

Lucien : Pas tout à fait. C'est vrai que les randonneurs aguerris représentent encore plus de 40 % de nos clients, mais les promeneurs qui viennent en famille pour un ou deux jours sont presque aussi nombreux.

La journaliste : Est-ce que vous faites quelque chose de spécial pour vous adapter à cette nouvelle clientèle ?

Lucien : Oui, on a fait de notre refuge un espace entièrement écologique. Par exemple, on cuisine uniquement à base de produits de saison et biologiques. Notre refuge vante aussi les charmes de l'éclairage à la bougie.

La journaliste : Avez-vous quelque chose d'attirant pour les familles avec des enfants ?

Lucien : Bien sûr ! C'est le toit de notre refuge, car une partie s'ouvre tous les soirs pour qu'on puisse contempler les étoiles au télescope.

Questions :

1. D'après Lucien, qu'est-ce que c'est qu'un refuge ?
2. Dans quel genre d'endroit un refuge doit-il être situé ?
3. Qu'est-ce qui était au programme de la formation que Lucien a reçue ?
4. Quelle clientèle Lucien a-t-il ?
5. Que fait Lucien pour adapter son refuge à son nouveau type de clients ?
6. Dans le refuge de Lucien, qu'est-ce qui plaît surtout aux familles avec des enfants ?

2

Patrice の話を 2 回聞いてください。

次に今読んだ話の内容について述べた文、1 番から 10 番までを 2 回通して読みます。それぞれの文が 内容に一致する場合は解答欄の①に 一致しない場合は②にマークしてください。

Cet été, pour la première fois, je ne pars pas ! Je prends une semaine de vacances chez moi, dans ma maison de 300 m² qui se trouve à deux kilomètres d'Avignon. J'y suis installé depuis six mois. Nous serons en famille avec Natacha, ma femme, mes trois filles Ania, neuf mois, Marina, deux ans et demi, et Pauline, dix ans. Pauline, née d'un premier mariage, vient nous voir un week-end sur deux et la moitié des vacances. Après avoir travaillé pendant quinze ans dans une société de Bourse, j'ai décidé de quitter la capitale pour m'occuper d'un champ d'oliviers que j'ai hérité de mon grand-père. C'est un changement total par rapport à ma vie parisienne.

Certains, ici, ont du mal à me comprendre. Pourquoi avoir quitté un métier où je gagnais quatre fois plus pour me consacrer à une oliveraie familiale ? Mais j'ai mis longtemps à mûrir ce projet. J'ai commencé à y penser il y a dix ans, à la naissance de ma fille aînée. Le divorce et le célibat m'ont obligé à différer ce projet. Quand j'ai rencontré Natacha, il y a cinq ans, et quand elle m'a confié que son ambition dans la vie était de « faire des enfants et des confitures », j'ai su qu'elle était la compagne idéale pour réaliser mon projet.

1. Jusqu'à présent, Patrice partait rarement en vacances en été.
2. Depuis six mois, Patrice cherche une maison près d'Avignon pour installer son épouse et ses trois filles.
3. Pauline est la fille aînée de Patrice née de son premier mariage.
4. D'ordinaire, Pauline vient voir son père tous les quinze jours.
5. Cet été, Pauline ne rejoindra pas en vacances son père et sa belle-mère.
6. Désormais, Patrice compte partager sa vie entre son champ d'oliviers et une société de Bourse parisienne.
7. Depuis que Patrice s'occupe d'une oliveraie héritée de son grand-père, son revenu a augmenté.
8. Patrice a eu l'idée de s'installer en province lorsque sa fille aînée est née.
9. Patrice a divorcé pour faciliter la réalisation de son projet.
10. Patrice estime que l'ambition de sa femme actuelle est compatible avec la sienne.